

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 72 A



Ediția în limba română

Comunicări și informații

Anul 63

5 martie 2020

Cuprins

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO)

2020/C 72 A/01

Anunț de concursuri generale - EPSO/AD/375/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba daneză (DA) - EPSO/AD/376/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba greacă (EL) - EPSO/AD/377/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba franceză (FR) - EPSO/AD/378/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba croată (HR) - EPSO/AD/379/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba polonă (PL)

1

RO

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI (EPSO)

ANUNȚ DE CONCURSURI GENERALE

EPSO/AD/375/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba daneză (DA)

EPSO/AD/376/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba greacă (EL)

EPSO/AD/377/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba franceză (FR)

EPSO/AD/378/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba croată (HR)

EPSO/AD/379/20 – Juriști-lingviști (AD 7) de limba polonă (PL)

(2020/C 72 A/01)

Termenul-limită pentru înscriere: 7 aprilie 2020, ora 12.00 (după-amiaza), ora Bruxelles-ului

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează concursuri generale care constau într-o selecție pe bază de dosare și în susținerea unor teste, în vederea constituirii unor liste de rezervă din care Curtea de Justiție din Luxemburg poate recruta noi funcționari publici în calitate de „**juriști-lingviști**” (grupa de funcții AD).

Prezentul anunț de concursuri și anexele la acesta constituie cadrul obligatoriu din punct de vedere juridic pentru aceste proceduri de selecție.

A se vedea ANEXA III pentru dispozițiile generale aplicabile concursurilor generale.

Numărul candidaților prevăzuți a fi înscriși pe lista de rezervă:

EPSO/AD/375/20 – DA: 9

EPSO/AD/376/20 – EL: 15

EPSO/AD/377/20 – FR: 20

EPSO/AD/378/20 – HR: 15

EPSO/AD/379/20 – PL: 10

Prezentul anunț se referă la cinci concursuri. **Nu vă puteți înscrie decât la unul dintre acestea.** Această alegere trebuie făcută în momentul înscrierii electronice și nu va putea fi modificată după ce v-ați validat actul de candidatură electronică.

CE SARCINI MĂ POT AȘTEPTA SĂ ÎNDEPLINESC?

Curtea de Justiție recrutează juriști cu înaltă calificare ce trebuie să fie în măsură să traducă, în limba de concurs, texte juridice/legislative adesea complexe, din cel puțin alte două limbi. În vederea exercitării funcțiilor care le revin, juriștii-lingviști utilizează instrumente informatice și alte instrumente birotice.

Printre atribuții se numără traducerea în limba de concurs din cel puțin alte 2 limbi oficiale ale Uniunii Europene a unor texte juridice (hotărâri ale Curții de Justiție și ale Tribunalului, concluzii ale avocaților generali, memorii ale părților etc.), revizuirea acestor traduceri, precum și desfășurarea unor activități de analiză juridică în colaborare cu grefele și cu celelalte servicii ale Curții de Justiție.

SUNT ELIGIBIL PENTRU A CANDIDA?

La data-limită stabilită pentru înscrierea electronică, trebuie să îndepliniți TOATE condițiile generale și specifice enumerate mai jos.

1. Condiții generale

- să beneficiați de drepturi depline în calitate de cetățean al unui stat membru al UE;
- să vă fi îndeplinit toate obligațiile care vă revin în temeiul legislației naționale privind serviciul militar;
- să prezentați garanțiile morale necesare exercitării atribuțiilor avute în vedere.

2. Condiții specifice – limbi

Trebuie să cunoașteți **cel puțin 3 dintre limbile oficiale ale UE**. Trebuie să stăpâniți **limba în care se desfășoară concursul** (limba 1) la nivelul C2 (cunoaștere perfectă), o **a doua limbă** (limba 2) cel puțin la nivelul C1 (cunoaștere temeinică) și o a treia limbă oficială a UE (limba 3) cel puțin la nivelul C1 (cunoaștere temeinică).

Aceste concursuri se adresează candidaților care stăpânesc la perfecție, atât în scris, cât și oral, limba în care se desfășoară concursul (la nivel de limbă maternă sau la un nivel echivalent). În cazul în care nu stăpâniți limba de concurs la acest nivel, vă recomandăm cu fermitate să nu vă depuneți candidatura.

A se vedea ANEXA I pentru combinațiile lingvistice căutate.

Vă atragem atenția asupra faptului că trebuie să aveți nivelul prevăzut mai sus pentru limba 1 în cazul fiecărei aptitudini lingvistice (vorbire, scriere, citire și ascultare) cerute în actul de candidatură. Pentru limbile 2 și 3, nivelul cerut mai sus trebuie să se aplice cel puțin în cazul competențelor lingvistice relevante pentru traducerea textelor juridice, și anume în ceea ce privește înțelegerea (citirea). Aceste aptitudini le reflectă pe cele din *Cadrul european comun de referință pentru limbi*: <https://europass.cedefop.europa.eu/ro/resources/european-language-levels-cefr>.

În prezentul anunț de concurs, vom face referire la limbi în modul următor:

- Limba 1 este limba concursului ales. Este limba utilizată pentru actul de candidatură, testele de traducere și de revizuire a traducerilor, precum și pentru testele din etapa de evaluare.
- Limba 2 (opțiunile pentru fiecare concurs sunt indicate în anexa I) este limba utilizată pentru unul dintre testele de traducere și pentru testul de revizuire a traducerilor, fiind diferită de limba 1.
- Limba 3 (opțiunile pentru fiecare concurs sunt indicate în anexa I) este limba utilizată pentru celălalt test de traducere. Este una dintre limbile oficiale ale UE, diferită de limbile 1 și 2.

Vă atragem atenția asupra faptului că toate instrucțiunile aferente testelor și comunicările transmise de EPSO candidaților care au depus o candidatură valabilă vor fi redactate în limba franceză.

Opțiuni privind limba 2 – a se vedea anexa I.

Curtea de Justiție este o instituție multilingvă care își desfășoară activitatea conform regimului lingvistic definit de Regulamentul său de procedură.

Opțiunea lingvistică oferită candidaților pentru limba 1, și anume limba în care aceștia și-au făcut studiile juridice, corespunde limbii-tintă a unității de traducere în cauză și limbii de comunicare în cadrul unității. Este necesară cunoașterea perfectă a limbii respective pentru juriștii-lingviști care trebuie să traducă texte juridice complexe în acea limbă. De asemenea, pe baza cunoașterii perfecte, active a limbii 1, candidații trebuie să demonstreze, de exemplu, că vor fi în măsură să analizeze din punct de vedere juridic și terminologic, în limba 1, trimerile preliminare prezentate de instanțele naționale în limba respectivă. Având în vedere aceste constrângeri specifice referitoare la activitatea juriștilor-lingviști din cadrul Curții de Justiție, este rezonabil să li se solicite candidaților să completeze actul de candidatură și să susțină testele de evaluare a competențelor generale și a competențelor în domeniu în cadrul etapei de evaluare în limba în care se desfășoară concursul. Acest lucru oferă cea mai bună garanție că acei candidați care vor fi recrutați vor deține cel mai înalt nivel de competență și de eficiență.

Alegerea limbii 2 în cadrul concursurilor, cu excepția concursului pentru juriști-lingviști de limba franceză, reflectă faptul că majoritatea textelor trebuie traduse din franceză, în special hotărârile și ordonanțele pronunțate de Curtea de Justiție și de Tribunal. Pentru a se asigura că jurisprudența poate fi publicată în toate limbile oficiale ale Uniunii Europene, este esențial ca fiecare jurist-lingvist din fiecare unitate de traducere în cauză să fie capabil să lucreze din limba 2.

În cadrul concursului pentru juriști-lingviști de limba franceză, în care alegerea limbii 2 este limitată, această restricție ține seama de cerințele lingvistice ale unității în cauză, ceea ce înseamnă că juriștii-lingviști care urmează să fie recrutați în respectiva unitate trebuie să fie în măsură să traducă texte juridice complexe din una dintre limbile specificate. Astfel de texte cuprind concluziile avocaților generali, traduse în scopul publicării, precum și memoriile, traduse în beneficiul părților la procedură și al instanțelor.

Având în vedere natura specifică a acestor concursuri, prin derogare de la cele menționate la punctele 4.2.1, 4.2.2 și 4.3.1 din Dispozițiile generale aplicabile concursurilor generale (în anexa III din prezentul anunț), candidații pot depune cereri și plângeri în limba 1 sau în limba 2, iar răspunsul EPSO va fi redactat în limba franceză.

3. Condiții specifice – calificări și experiență profesională

A se vedea ANEXA I pentru calificările căutate.

Nu se cere experiență profesională.

CUM VOI FI SELECTAT?

1. Procedura de depunere a candidaturilor

Trebuie să completați actul de candidatură doar în limba pe care ați ales-o drept limba 1 (a se vedea secțiunea „Condiții specifice – limbi”).

La completarea actului de candidatură, va trebui să selectați limba 1 (limba concursului ales), o limbă 2 (a se vedea opțiunile din anexa I) și o limbă 3 (a se vedea opțiunile din anexa I). Vi se va cere, de asemenea, să vă confirmați eligibilitatea pentru concursul ales și să furnizați informații suplimentare **relevante pentru respectivul concurs** [de exemplu: diplome, experiență profesională și răspunsuri la întrebări legate de domeniu („Talent Screener“)].

Prin validarea actului dumneavoastră de candidatură, declarați pe propria răspundere că îndepliniți toate condițiile menționate în secțiunea „Sunt eligibil pentru a candida?”. Odată ce v-ați validat actul de candidatură, nu veți mai putea modifica datele introduse. Este responsabilitatea dumneavoastră să vă asigurați că ați completat și validat actul de candidatură **în termenul prevăzut**.

2. Verificarea eligibilității

Se va verifica dacă, potrivit informațiilor furnizate de candidați în actele lor de candidatură online, aceștia îndeplinesc cerințele de eligibilitate prevăzute în secțiunea „Sunt eligibil pentru a candida?” de mai sus. EPSO va verifica dacă îndepliniți condițiile generale de eligibilitate, în timp ce comisia de evaluare va verifica dacă sunt îndeplinite condițiile specifice de eligibilitate prevăzute în secțiunile „Educație și formare” și „Cunoștințe lingvistice” din actele de candidatură online ale candidaților.

3. Preselecție pe bază de calificări („Talent Screener”)

În cazul în care numărul candidaților despre care s-a constatat că îndeplinesc condițiile de eligibilitate este **mai mic decât de 20 de ori** numărul candidaților prevăzuți a fi înscrși pe lista de rezervă pentru fiecare concurs, **nu** va avea loc o etapă de preselecție pe bază de calificări și toți candidații eligibili vor fi invitați să participe la testele preliminare.

În cazul în care numărul candidaților despre care s-a constatat că îndeplinesc condițiile de eligibilitate este de **minimum 20 de ori mai mare** decât numărul candidaților prevăzuți a fi înscrși pe lista de rezervă pentru fiecare concurs, comisia de evaluare va evalua candidaturile tuturor candidaților eligibili care și-au validat actul de candidatură până la data-limită.

În acest din urmă caz și pentru a-i permite comisiei de evaluare să efectueze o evaluare obiectivă a meritelor comparative ale tuturor candidaților într-un mod structurat, toți candidații din cadrul respectivelor concursuri trebuie să răspundă la același set de întrebări din rubrica „Talent Screener” a actului de candidatură. Selecția pe bază de calificări se va efectua **numai în cazul candidaților considerați eligibili**, conform procedurii descrise mai sus la punctul 2, utilizându-se **exclusiv** informațiile furnizate în rubrica „Talent Screener”. **Prin urmare, ar trebui să includeți toate informațiile relevante în răspunsurile date în secțiunea „Talent Screener”, chiar dacă unele informații sunt deja menționate în alte secțiuni ale actului dumneavoastră de candidatură.** Întrebările se bazează pe criteriile de selecție incluse în prezentul anunț.

A se vedea ANEXA II pentru lista criteriilor.

Pentru a efectua selecția pe bază de calificări, comisia de evaluare va atribui mai întâi fiecărui **criteriu de selecție** o pondere (de la 1 la 3) care reflectă importanța sa relativă, iar pentru fiecare răspuns, candidatul va primi de la 0 la 4 puncte. Punctele se înmulțesc cu ponderea pentru fiecare criteriu și se însumează pentru a se identifica acei candidați ale căror profiluri corespund cel mai bine atribuțiilor care trebuie îndeplinite.

Numai candidații care au obținut cele mai mari punctaje globale la selecția pe bază de calificări vor trece în etapa următoare.

4. Teste preliminare: traduceri

Numărul candidaților care vor fi invitați la această etapă va fi de **maximum 20 de ori mai mare** decât numărul candidaților prevăzuți a fi înscrși pe lista de rezervă pentru fiecare concurs. Candidații invitați la testele preliminare vor susține 2 teste de traducere pe calculator, **fără ajutorul unui dicționar**:

- (a) traducere în limba de concurs (limba 1) a unui text juridic redactat în limba 2;
- (b) traducere în limba de concurs (limba 1) a unui text juridic redactat în limba 3.

Fiecare test durează 110 minute și va fi notat de la 0 la 60 de puncte (punctajul minim necesar: 30/60). **În cazul în care candidatul nu a obținut punctajul minim obligatoriu la testul (a), testul (b) nu va fi corectat.**

Punctele obținute la aceste teste vor fi luate în considerare, alături de punctele obținute în cadrul etapei de evaluare, la calculul punctajului global final.

5. Etapa de evaluare

Numărul candidaților care vor fi invitați la această etapă va fi de **maximum 4,5 ori mai mare** decât numărul candidaților prevăzuți a fi înscrși pe lista de rezervă pentru fiecare concurs. Dacă, în conformitate cu datele din candidatura dvs. online, îndepliniți cerințele de eligibilitate și ați obținut unul dintre **cele mai mari punctaje globale** la testele preliminare, veți fi invitat să susțineți o serie de teste în limba de concurs (limba 1) pe durata a două zile, după cum urmează:

- o serie de teste cu variante multiple de răspuns pe calculator,
- un test de revizuire a unei traduceri pe calculator, **fără ajutorul unui dicționar**

într-unul dintre centrele acreditate ale EPSO, pe durata unei zile;

Teste	Întrebări	Dură	Punctaj minim obligatoriu
Raționament verbal	20 de întrebări	35 de minute	Fără punctaj minim obligatoriu.
Raționament numeric	10 întrebări	20 de minute	Se atribuie un punct pentru fiecare întrebare, iar punctajul global se va calcula dintr-un total de 40 de puncte. Punctele obținute la aceste teste vor fi luate în considerare la calculul punctajului global final.
Raționament abstract	10 întrebări	10 minute	
Revizuirea unei traduceri	Revizuirea în limba de concurs (limba 1) a unui text juridic care este rezultatul unei traduceri automate din limba 2 aleasă de dumneavoastră.	90 de minute	20/40

și

— o serie suplimentară de teste pentru evaluarea competențelor dvs. generale și a competențelor dvs. în domeniu va fi organizată într-o altă zi, cel mai probabil la **Luxemburg**.

În etapa de evaluare se vor testa opt competențe generale și competențele în domeniu prevăzute pentru aceste concursuri, prin intermediul a **3 teste** (exercițiu de grup, interviu ce vizează testarea competențelor generale, interviu ce vizează testarea competențelor în domeniu), conform tabelelor următoare:

Competență	Teste
1. Analizarea și rezolvarea problemelor	Exercițiu de grup
2. Comunicare	Interviu ce vizează testarea competențelor generale
3. Oferirea unor servicii de calitate și obținerea de rezultate	Interviu ce vizează testarea competențelor generale
4. Învățare și dezvoltare	Exercițiu de grup
5. Stabilirea priorităților și organizare	Exercițiu de grup
6. Rezistență	Interviu ce vizează testarea competențelor generale
7. Lucrul în echipă	Exercițiu de grup
8. Capacități de conducere	Exercițiu de grup

Punctaje minime obligatorii: 3/10 pentru fiecare competență și 40/80 în total

Competență	Test	Punctaj minim obligatoriu
Competențe în domeniu	Interviu ce vizează testarea competențelor în domeniu cu scopul de a vă evalua cunoștințele în domeniu și măsura în care stăpâniți limba în domeniul dreptului intern și al dreptului Uniunii Europene; în cursul interviului va trebui să faceți o prezentare orală.	10/20

Punctajele obținute la testele de traducere vor fi adunate cu cele obținute în etapa de evaluare pentru a forma astfel punctajul global obținut de candidați.

Cu excepția cazului în care primiți instrucțiuni contrare, va trebui să aduceți în cadrul etapei de evaluare o unitate flash pentru USB care să conțină copii scanate după documentele dumneavoastră justificative. EPSO va descărca fișierele respective în timp ce dumneavoastră susțineți testele etapei de evaluare și vă va înapoia unitatea flash pentru USB în aceeași zi.

6. Lista de rezervă

După verificarea eligibilității candidaților pe baza informațiilor furnizate în actele de candidatură electronică ale acestora, comisia de evaluare va întocmi o listă de rezervă pentru fiecare concurs, pe care va înscrie candidații eligibili care au obținut toate punctajele minime prevăzute și, totodată, cele mai mari punctaje totale în urma etapei de evaluare, până când se atinge numărul de candidați prevăzuți a fi înscriși pe lista de rezervă. Numele vor fi înscrise în ordine alfabetică.

Listele de rezervă și pașapoartele de competențe ale candidaților înscriși pe listele de rezervă, ce conțin aprecierile calitative formulate de comisia de evaluare, vor fi puse la dispoziția instituțiilor UE pentru procedurile de recrutare și pentru dezvoltarea viitoare a carierei. Faptul că numele dumneavoastră este inclus pe o listă de rezervă **nu vă conferă dreptul** la recrutare și nici **nu constituie o garanție** a recrutării.

EGALITATEA DE ȘANSE ȘI MĂSURI SPECIALE

EPSO depune eforturi pentru ca tuturor candidaților să li se aplice egalitatea de șanse, de tratament și de acces.

În cazul în care un handicap sau o afecțiune v-ar putea afecta capacitatea de a participa la teste, vă rugăm să indicați acest lucru în actul dumneavoastră de candidatură și să ne comunicați tipul măsurilor speciale de care aveți nevoie.

Descoperiți mai multe detalii despre politica noastră în domeniul egalității de șanse și despre procedura prin care puteți solicita măsuri speciale pe site-ul nostru web (https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities_ro) și în dispozițiile generale anexate la prezentul anunț (la punctul 1.3. Egalitatea de șanse și măsuri speciale).

CÂND ȘI UNDE ÎMI POT DEPUNE CANDIDATURA?

Pentru a vă depune candidatura, va trebui mai întâi să vă creați un cont EPSO. Vă atragem atenția asupra faptului că trebuie să vă creați un singur cont pentru toate candidaturile EPSO.

Vă puteți depune candidatura online pe site-ul web al EPSO <http://jobs.eu-careers.eu> până la:

7 aprilie 2020, ora 12.00 (după-amiaza), ora Bruxelles-ului.

ANEXA I

CALIFICĂRI ȘI COMBINAȚII DE LIMBI

EPSO/AD/375/20 – JURIȘTI-LINGVIȘTI (AD 7) DE LIMBA DANEZĂ (DA)

1. Calificări

Trebuie să aveți un nivel de studii corespunzător unui ciclu complet de studii universitare absolvite cu una dintre diplomele următoare în dreptul danez:

Juridisk kandidateksamen (cand.jur.) eller erhvervsøkonomisk-erhvervsjuridisk kandidateksamen (cand.merc.jur.)

Pentru a stabili dacă nivelul corespunzător unui ciclu complet de studii universitare a fost atins de candidat, comisia de evaluare va ține seama de normele în vigoare în momentul obținerii diplomei.

A se vedea ANEXA IV pentru exemple de calificări minime.

2. Cunoștințe lingvistice

Limba 1: nivelul C2 (cunoaștere la perfecție) în limba daneză

Limba 2: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în limba franceză pentru traducerea unor texte juridice

Limba 3: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în una dintre cele 24 de limbi oficiale ale UE pentru traducerea unor texte juridice; această limbă trebuie să fie diferită de limbile 1 și 2.

Pentru detalii cu privire la nivelurile de cunoștințe lingvistice, a se vedea Cadru european comun de referință pentru limbi (<https://europass.cedefop.europa.eu/ro/resources/european-language-levels-cefr>)

EPSO/AD/376/20 – JURIȘTI-LINGVIȘTI (AD 7) DE LIMBA GREACĂ (EL)

1. Calificări

Trebuie să aveți un nivel de studii corespunzător unui ciclu complet de studii universitare absolvite cu una dintre diplomele următoare în dreptul grec sau cipriot și în limba greacă:

Πτυχίο νομικής: πτυχίο που να πιστοποιεί την περάτωση πλήρους κύκλου πανεπιστημιακών σπουδών στο ελληνικό ή στο κυπριακό δίκαιο, διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων ετών σε ελληνόφωνο πανεπιστήμιο της Ελλάδας ή της Κύπρου.

Pentru a stabili dacă nivelul corespunzător unui ciclu complet de studii universitare a fost atins de candidat, comisia de evaluare va ține seama de normele în vigoare în momentul obținerii diplomei.

A se vedea ANEXA IV pentru exemple de calificări minime.

2. Cunoștințe lingvistice

Limba 1: nivelul C2 (cunoaștere la perfecție) în limba greacă

Limba 2: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în limba franceză pentru traducerea unor texte juridice

Limba 3: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în una dintre cele 24 de limbi oficiale ale UE pentru traducerea unor texte juridice; această limbă trebuie să fie diferită de limbile 1 și 2.

Pentru detalii cu privire la nivelurile de cunoștințe lingvistice, a se vedea Cadru european comun de referință pentru limbi (<https://europass.cedefop.europa.eu/ro/resources/european-language-levels-cefr>)

EPSO/AD/377/20 – JURIȘTI-LINGVIȘTI (AD 7) DE LIMBA FRANCEZĂ (FR)**1. Calificări**

Trebuie să aveți un nivel de studii corespunzător unui ciclu complet de studii universitare absolvite cu una dintre diplomele următoare în dreptul francez, belgian sau luxemburghez și în limba franceză:

Avoir suivi une formation juridique complète, principalement dans un établissement d'enseignement supérieur belge, français ou luxembourgeois où les enseignements sont dispensés en langue française. Par formation juridique complète, il convient d'entendre une formation juridique de cinq années/300 crédits ECTS [European Credit Transfer System], pour les formations achevées depuis l'entrée en vigueur de la réforme de 2004 harmonisant les diplômes d'enseignement supérieur en Europe, ou de quatre ou cinq années pour les formations achevées antérieurement. Cette formation doit, en outre, avoir été sanctionnée par un diplôme correspondant au moins au master 2 (cinq années d'études), pour les diplômes obtenus après l'entrée en vigueur de ladite réforme de 2004, ou à la maîtrise en droit française (quatre années d'études), ou à la licence en droit belge (cinq années d'études), pour les diplômes obtenus après l'entrée en vigueur de cette même réforme.

Pentru a stabili dacă nivelul corespunzător unui ciclu complet de studii universitare a fost atins de candidat, comisia de evaluare va ține seama de normele în vigoare în momentul obținerii diplomei.

A se vedea ANEXA IV pentru exemple de calificări minime.

2. Cunoștințe lingvistice

Limba 1: nivelul C2 (cunoaștere la perfecție) în limba franceză

Limba 2: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în germană, finlandeză, italiană, maghiară, neerlandeză, polonă, portugheză, spaniolă sau suedeză pentru traducerea unor texte juridice

Limba 3: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în una dintre cele 24 de limbi oficiale ale UE pentru traducerea unor texte juridice; această limbă trebuie să fie diferită de limbile 1 și 2.

Pentru detalii cu privire la nivelurile de cunoștințe lingvistice, a se vedea Cadrul european comun de referință pentru limbi (<https://europass.cedefop.europa.eu/ro/resources/european-language-levels-cefr>)

EPSO/AD/378/20 – JURIȘTI-LINGVIȘTI (AD 7) DE LIMBA CROATĂ (HR)**1. Calificări**

Trebuie să aveți un nivel de studii corespunzător unui ciclu complet de studii universitare absolvite cu una dintre diplomele următoare în dreptul croat:

Diploma iz hrvatskog prava stečena na sveučilišnom studiju (magistar/magistra prava ili diplomirani pravnik/diplomirana pravnica)

Pentru a stabili dacă nivelul corespunzător unui ciclu complet de studii universitare a fost atins de candidat, comisia de evaluare va ține seama de normele în vigoare în momentul obținerii diplomei.

A se vedea ANEXA IV pentru exemple de calificări minime.

2. Cunoștințe lingvistice

Limba 1: nivelul C2 (cunoaștere la perfecție) în limba croată

Limba 2: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în limba franceză pentru traducerea unor texte juridice

Limba 3: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în una dintre cele 24 de limbi oficiale ale UE pentru traducerea unor texte juridice; această limbă trebuie să fie diferită de limbile 1 și 2.

Pentru detalii cu privire la nivelurile de cunoștințe lingvistice, a se vedea Cadrul european comun de referință pentru limbi (<https://europass.cedefop.europa.eu/ro/resources/european-language-levels-cefr>)

EPSO/AD/379/20 – JURIȘTI-LINGVIȘTI (AD 7) DE LIMBA POLONĂ (PL)**1. Calificări**

Trebuie să aveți un nivel de studii corespunzător unui ciclu complet de studii universitare absolvite cu una dintre diplomele următoare în dreptul polonez:

Kandydaci muszą legitymować się wykształceniem odpowiadającym ukończonym studiom prawniczym na poziomie uniwersyteckim w Polsce (magister prawa) lub równoważnym

Pentru a stabili dacă nivelul corespunzător unui ciclu complet de studii universitare a fost atins de candidat, comisia de evaluare va ține seama de normele în vigoare în momentul obținerii diplomei.

A se vedea ANEXA IV pentru exemple de calificări minime.

2. Cunoștințe lingvistice

Limba 1: nivelul C2 (cunoaștere la perfecție) în limba polonă

Limba 2: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în limba franceză pentru traducerea unor texte juridice

Limba 3: minimum nivelul C1 (cunoaștere operațională aprofundată) în una dintre cele 24 de limbi oficiale ale UE pentru traducerea unor texte juridice; această limbă trebuie să fie diferită de limbile 1 și 2.

Pentru detalii cu privire la nivelurile de cunoștințe lingvistice, a se vedea Cadrul european comun de referință pentru limbi (<https://europass.cedefop.europa.eu/ro/resources/european-language-levels-cefr>)

Sfârșitul ANEXEI I, faceți clic aici pentru a reveni la textul principal.

ANEXA II

CRITERII DE SELECȚIE

Comisia de evaluare ia în considerare următoarele criterii pentru selecția pe bază de calificări:

1. experiență profesională în domeniul traducerii juridice;
2. experiență profesională în redactarea de texte juridice;
3. experiență juridică profesională dobândită într-un cabinet de avocatură, în calitate de avocat care desfășoară o activitate independentă sau în calitate de jurist în cadrul serviciului juridic intern al unei întreprinderi, al unei administrații naționale, al unei organizații internaționale sau al unei universități;
4. diplomă/certificat/calificare în traducere sau lingvistică/studii lingvistice în raport cu limbile cerute pentru concurs (limba 1, 2 sau 3);
5. cunoștințe dovedite ale altor limbi oficiale ale UE decât cele declarate drept limbile 1, 2 și 3 pentru concurs.

Sfârșitul ANEXEI II, faceți clic aici pentru a reveni la textul principal.

ANEXA III

DISPOZIȚII GENERALE APLICABILE CONCURSURILOR GENERALE

Dispozițiile generale aplicabile concursurilor generale, al căror text figurează mai jos, ar trebui citite având în vedere derogarea prevăzută la punctul 2. **Condiții specifice – limbi** din prezentul anunț.

INFORMAȚII GENERALE

Orice trimitere, în cadrul procedurilor de selecție organizate de EPSO, la o persoană de un anumit sex se înțelege ca fiind făcută, de asemenea, la o persoană de orice alt sex.

În cazul în care, pentru ultimul loc al oricărei etape a concursului, doi/mai mulți candidați au obținut aceeași notă, ambii candidați/toți candidații în cauză vor trece în etapa următoare a concursului. Toți candidații readmiși după ce au introdus o cale de atac în urma căreia li s-a dat câștig de cauză vor fi, de asemenea, invitați să participe la etapa următoare.

În cazul în care, pentru ultimul loc pe lista de rezervă, doi/mai mulți candidați au obținut aceeași notă, ambii candidați/toți candidații în cauză vor fi înscrși pe lista de rezervă. Toți candidații readmiși după ce au introdus, în această etapă a procedurii, o cale de atac în urma căreia li s-a dat câștig de cauză vor fi, de asemenea, adăugați pe lista de rezervă.

1. CINE ÎȘI POATE DEPUNE CANDIDATURA?

1.1. Condiții generale și specifice

Condițiile generale și specifice (inclusiv cunoștințele lingvistice) pentru fiecare domeniu sau profil sunt indicate în secțiunea „Sunt eligibil pentru a candida?”.

Condițiile specifice privind calificările, experiența profesională și cunoștințele lingvistice variază în funcție de profilul cerut. În candidatura dumneavoastră, vă rugăm să oferiți cât mai multe detalii cu privire la calificările și experiența dumneavoastră profesională (dacă se cere), astfel cum se descrie în secțiunea „Sunt eligibil pentru a candida?” din prezentul anunț, **care sunt relevante pentru atribuțiile avute în vedere**.

- (a) **Diplome și/sau certificate:** diplomele, indiferent dacă sunt eliberate de țări din UE sau din afara UE, trebuie să fie recunoscute de un organism oficial al unui stat membru al UE, de exemplu de un minister al educației al unui stat membru al UE. În acest sens, comisia de evaluare va ține cont de diferitele structuri de învățământ.

Pentru învățământul superior și pentru învățământul tehnic, profesional sau specializat, vă rugăm să indicați materiile studiate, durata studiilor, precum și dacă este vorba de un curs de zi, cu frecvență redusă sau un curs seral.

- (b) **Experiența profesională** (dacă se cere) va fi luată în considerare numai dacă are legătură cu atribuțiile avute în vedere și:

- constituie o activitate reală și efectivă;
- este remunerată;
- implică un raport de subordonare sau prestarea unui serviciu și
- sub rezerva următoarelor condiții:
 - **munca voluntară:** dacă este remunerată și presupune un număr similar de ore pe săptămână și o durată similară cu o activitate profesională obișnuită;
 - **stagile:** dacă sunt remunerate;
 - **serviciul militar obligatoriu:** dacă a fost efectuat înainte sau după obținerea diplomei cerute pentru o perioadă care să nu depășească durata legală în statul membru din care proveniți;
 - **concediul de maternitate/paternitate/adopție:** dacă se înscrie în cadrul unui contract de muncă;

- **doctoratul:** pentru o perioadă de maximum trei ani, cu condiția ca doctoratul să fi fost efectiv obținut, indiferent dacă activitățile au fost remunerate sau nu și
- **munca cu fracțiune de normă:** calculată proporțional cu numărul de ore lucrate; de exemplu, munca cu jumătate de normă prestată timp de șase luni ar fi contabilizată drept trei luni.

1.2. Documente justificative

În diferite etape ale procedurii de selecție va trebui să prezentați un document oficial care să vă ateste cetățenia (de exemplu, pașaportul sau cartea de identitate), care trebuie să fie valabil la termenul-limită de validare a candidaturii dumneavoastră (la termenul-limită de validare a primei părți a candidaturii dumneavoastră în cazul în care procedura de depunere a candidaturilor comportă două părți).

Pentru toate perioadele de activitate profesională trebuie să furnizați originalul sau fotocopii certificate după:

- **adeverințe din partea foștilor angajatori și a angajatorului (angajatorilor) actual(i)** care să precizeze natura și nivelul atribuțiilor exercitate, data de începere și data de încheiere a activității, conținând antetul și stampila oficială a întreprinderii, precum și numele și semnătura persoanei responsabile; sau
- **contractul (contractele) de muncă, precum și primul și ultimul fluturaș de salariu**, însoțite de o descriere detaliată a atribuțiilor exercitate;
- (pentru activitățile profesionale nesalariale, de exemplu, profesii independente, profesii liberale) **facturile sau bonurile de comandă** în care sunt descrise în detaliu activitățile exercitate sau orice alt document justificativ oficial relevant;
- (pentru interperții de conferință, în cazul cărora se cere experiență profesională) documente care să ateste **numărul de zile**, precum și **limbile** sursă și țintă **de interpretare**, având legătură în mod specific cu interpretariatul de conferință.

În general, nu se solicită documente justificative pentru a dovedi cunoștințele dumneavoastră lingvistice, cu excepția anumitor profiluri lingvistice sau a unor profiluri specializate.

Vi se pot solicita informații sau documente suplimentare în orice etapă a procedurii. EPSO vă va informa ce documente justificative trebuie să furnizați și în ce moment.

1.3. Egalitatea de șanse și măsuri speciale

În cazul în care un handicap sau o afecțiune v-ar putea împiedica să participați la teste, vă rugăm să indicați acest lucru în formularul dumneavoastră de candidatură și să ne comunicați tipul măsurilor speciale de care aveți nevoie. În cazul în care handicapul sau afecțiunea apare după ce ați validat formularul de candidatură, trebuie să informați EPSO în cel mai scurt timp, utilizând datele de contact indicate mai jos.

Vă rugăm să rețineți că va trebui să trimiteți la EPSO un certificat eliberat de autoritatea națională din țara dumneavoastră sau un certificat medical pentru ca cererea dumneavoastră să fie luată în considerare. Documentele dumneavoastră justificative vor fi examinate, astfel încât să se poată lua măsuri rezonabile pentru a vă facilita accesul, dacă este cazul.

Dacă întâmpinați probleme legate de accesibilitate sau dacă aveți nevoie de mai multe informații, vă rugăm să contactați echipa „EPSO-accessibility” prin:

- e-mail (EPSO-accessibility@ec.europa.eu);
- fax (+32 22998081) sau
- poștă:
European Personnel Selection Office (EPSO)
EPSO accessibility
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

2. DE CĂTRE CINE VOI FI EVALUAT?

Pentru a compara candidații și a-i selecta pe cei mai buni pe baza competențelor, a aptitudinilor și a calificărilor acestora din perspectiva cerințelor prevăzute în prezentul anunț de concurs, este numită o comisie de evaluare. Membrii comisiei de evaluare stabilesc, de asemenea, nivelul de dificultate al testelor concursului și aprobă conținutul acestora, pe baza propunerilor făcute de EPSO.

Pentru a garanta independența comisiei de evaluare, este strict interzis candidaților sau oricărei persoane din afara comisiei să încerce să contacteze oricare dintre membrii comisiei, mai puțin în contextul testelor care necesită interacțiunea directă dintre candidați și comisie.

Candidații care doresc să își expună cazul sau să își exercite drepturile trebuie să facă acest lucru în scris, trimițând EPSO corespondența destinată unei anumite comisii de evaluare; EPSO o va transmite apoi comisiei. Toate intervențiile, directe sau indirecte, ale candidaților în afara acestei proceduri sunt interzise și pot atrage descalificarea din concurs.

Existența unei legături de familie sau de ordin ierarhic între un candidat și un membru al comisiei de evaluare, în special, creează un conflict de interese. Comisiile de evaluare sunt invitate să comunice imediat EPSO aceste situații de îndată ce au cunoștință de existența lor. EPSO va evalua fiecare caz în mod individual și va lua măsurile corespunzătoare. Nerespectarea normelor de mai sus poate duce la sancționarea disciplinară a membrilor comisiilor de evaluare și poate antrena descalificarea din concurs a candidaților respectivi (a se vedea secțiunea 4.4).

Numele membrilor comisiei de evaluare se publică pe site-ul web al EPSO (www.eu-careers.eu) înainte de începerea testelor aferente etapei/centrului de evaluare.

3. COMUNICARE

3.1. Comunicarea cu EPSO

Pentru a urmări evoluția concursului, ar trebui să vă consultați contul EPSO **cel puțin de două ori pe săptămână**. Dacă, în urma unei probleme tehnice care ține de EPSO, nu sunteți în măsură să vă consultați contul, trebuie să semnați EPSO imediat acest fapt și doar prin intermediul site-ului EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro).

EPSO își rezervă dreptul de a nu furniza informații care sunt deja menționate în mod clar în prezentul anunț de concurs, în anexele la acesta sau pe site-ul web al EPSO, inclusiv la rubrica „Întrebări și răspunsuri”.

În întreaga corespondență referitoare la o anumită candidatură, vă rugăm să vă indicați **numele**, așa cum apare în contul dumneavoastră EPSO, **numărul candidaturii** dumneavoastră, precum și **numărul de referință al procedurii de selecție**.

EPSO aplică principiile Codului de bună conduită administrativă https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff_ro (astfel cum a fost publicat în *Jurnalul Oficial*). În consecință, EPSO își rezervă dreptul de a înceta orice schimb de corespondență abuzivă (și anume repetitivă, ofensatoare și/sau nerelevantă).

3.2. Accesul la informații

Candidații au drepturi specifice de acces la anumite informații care îi privesc, conferite în temeiul obligației de motivare, pentru a se permite introducerea unei căi de atac împotriva deciziilor de respingere.

Această obligație de motivare trebuie echilibrată cu caracterul confidențial al activității comisiei de evaluare, care garantează independența comisiei de evaluare și obiectivitatea procesului de selecție. Având în vedere caracterul confidențial al activității comisiei de evaluare, nu se pot divulga informații privind atitudinile adoptate de anumiți membri ai comisiei de evaluare privind evaluarea individuală sau comparativă a candidaților.

Aceste drepturi de acces sunt specifice pentru candidații din cadrul unui concurs general și legislația privind accesul public la documente nu le poate conferi acestora alte drepturi decât cele menționate în prezenta secțiune.

3.2.1. Comunicare automată

După fiecare etapă a procesului de selecție organizat pentru un anumit concurs, veți **primi automat** următoarele informații prin intermediul contului dumneavoastră EPSO:

- **teste cu variante multiple de răspuns:** rezultatele dumneavoastră și o grilă cu răspunsurile date de dumneavoastră și cu răspunsurile corecte, cu numărul/litera de referință. Accesul la **textul întrebărilor și al răspunsurilor este exclus în mod explicit**;
- **eligibilitate:** dacă ați fost admis; în caz contrar, condițiile de eligibilitate care nu au fost îndeplinite;

- **„Talent Screener”**: rezultatele dumneavoastră și o grilă cu ponderea întrebărilor, punctajul acordat pentru răspunsurile date de dumneavoastră și punctajul dumneavoastră total;
- **teste preliminare**: rezultatele dumneavoastră;
- **teste intermediare**: rezultatele dumneavoastră, în cazul în care nu sunteți printre candidații invitați să participe la etapa următoare;
- **etapa/centrul de evaluare**: în cazul în care nu ați fost descalificat, pașaportul dumneavoastră de competențe, care indică notele dumneavoastră globale pentru fiecare competență, și observațiile comisiei de evaluare, prin care se oferă aprecieri cantitative și calitative cu privire la prestația dumneavoastră la etapa/centrul de evaluare.

Ca regulă generală, EPSO nu comunică candidaților textele-sursă și nici enunțurile exercițiilor, întrucât se intenționează reutilizarea acestora în cadrul concursurilor viitoare. Cu toate acestea, pentru anumite teste, EPSO poate publica pe site-ul său, în mod excepțional, textele-sursă sau enunțurile exercițiilor în cazul în care:

- testele s-au încheiat;
- rezultatele au fost stabilite și comunicate candidaților și
- nu se intenționează reutilizarea textelor-sursă/enunțurilor exercițiilor în cadrul concursurilor viitoare.

3.2.2. Informații la cerere

Puteți solicita o copie **necorectată** a răspunsurilor dumneavoastră la testele scrise dacă **nu se intenționează reutilizarea** conținutului respectiv în cadrul unor concursuri viitoare. Acest lucru exclude în mod explicit transmiterea răspunsurilor la exercițiile „e-tray” și la studiile de caz.

Lucrările cu răspunsurile dumneavoastră corectate și detaliile notării, în special, fac obiectul caracterului secret al lucrărilor comisiei de evaluare și **nu vor fi divulgate**.

EPSO depune eforturi pentru a pune la dispoziția candidaților cât mai multe informații posibil, în conformitate cu obligația de motivare, cu natura confidențială a activității comisiei de evaluare și cu normele privind protecția datelor cu caracter personal. Toate cererile de informații vor fi evaluate din perspectiva acestor obligații.

Cererile de informații trebuie trimise prin intermediul site-ului web al EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro) în termen de 10 zile calendaristice de la data la care au fost publicate rezultatele în contul dumneavoastră EPSO.

4. PLÂNGERI ȘI PROBLEME

4.1. Aspecte tehnice și de organizare

Dacă, în orice etapă a procedurii de selecție, vă confrunțați cu o problemă tehnică sau de organizare gravă, pentru a ne permite să investigăm chestiunea respectivă și să luăm măsuri corective, **vă rugăm să informați EPSO numai prin intermediul site-ului web al EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro)**.

În întreaga corespondență, vă rugăm să indicați **numele** dumneavoastră (așa cum apare în contul dumneavoastră EPSO), **numărul candidaturii** dumneavoastră, precum și **numărul de referință al procedurii de selecție**.

Dacă problema apare la un centru de testare, vă rugăm:

- să o semnați imediat supraveghetorilor, astfel încât să se poată căuta o soluție în cadrul centrului. În orice caz, cereți supraveghetorilor să consemneze plângerea dumneavoastră în scris; și
- să contactați EPSO în cel mult 3 zile calendaristice de la data susținerii testelor prin intermediul site-ului web al EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro), furnizând o descriere succintă a problemei întâlnite.

În ceea ce privește **problemele survenite în afara centrelor de testare** (de exemplu, în principal în ceea ce privește procesul de programare a testelor), vă rugăm să urmați instrucțiunile din contul dumneavoastră EPSO și de pe site-ul web al EPSO sau să contactați imediat EPSO prin intermediul site-ului web al EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro).

Pentru problemele legate de candidatura dumneavoastră, trebuie să contactați EPSO imediat și, în orice caz, înainte de data-limită pentru depunerea candidaturilor, prin intermediul site-ului web al EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro). S-ar putea ca la întrebările transmise cu mai puțin de 5 zile lucrătoare înainte de expirarea termenului de depunere a candidaturilor să nu primiți un răspuns înainte de expirarea termenului.

4.2. Procedurile de reexaminare internă

4.2.1. Erori în testele cu variante multiple de răspuns pe calculator

Baza de date a testelor cu variante multiple de răspuns face în permanență obiectul unui control de calitate aprofundat de către EPSO și comisiile de evaluare.

În cazul în care considerați că o eroare într-una sau mai multe din întrebările testelor cu variante multiple de răspuns v-a afectat capacitatea de a răspunde, aveți dreptul să solicitați reexaminarea întrebării (întrebărilor) respective de către comisia de evaluare (în cadrul procedurii de „neutralizare”).

Conform acestei proceduri, comisia de evaluare poate să decidă anularea întrebării care conține eroarea și redistribuirea punctelor între restul întrebărilor din cadrul testului. Numai candidații care au primit întrebarea respectivă vor fi afectați de recalculare. Notarea testelor rămâne cea indicată în secțiunile relevante ale prezentului anunț de concurs.

Modalitățile de depunere a unei contestații cu privire la testele cu variante multiple de răspuns sunt următoarele:

- **procedură:** vă rugăm să contactați EPSO **numai prin intermediul site-ului web al EPSO** (https://epso.europa.eu/help_ro);
- **limbă:** în limba 2 pe care ați ales-o pentru concursul în cauză;
- **termen-limită:** în termen de **3 zile calendaristice** de la data la care ați susținut testele pe calculator;
- **informații suplimentare:** descrieți subiectul întrebării (conținutul) pentru identificarea întrebării (întrebărilor) în cauză și explicați cât mai clar posibil în ce constă eroarea presupusă.

Contestațiile primite după termenul-limită sau care nu descriu în mod clar întrebarea (întrebările) contestată (contestate) și eroarea presupusă nu vor fi luate în considerare.

În special, plângerile în care se indică doar presupuse probleme de traducere, nefiind precizată în mod clar problema, nu vor fi luate în considerare.

Aceeași procedură de reexaminare se aplică în cazul erorilor din cadrul exercițiului „e-tray”.

4.2.2. Cereri de reexaminare

Aveți posibilitatea de a introduce o cerere de reexaminare a oricărei **decizii** luate de comisia de evaluare sau de EPSO care stabilește rezultatele dumneavoastră și/sau determină dacă puteți trece în următoarea etapă a concursului sau dacă sunteți exclus din acesta.

Cererile de reexaminare se pot baza pe:

- o neregulă materială în procesul concursului și/sau
- nerespectarea, de către comisia de evaluare sau de EPSO, a Statutului funcționarilor, a anunțului de concurs, a anexelor sale și/sau a jurisprudenței.

Vă rugăm să rețineți că nu sunteți autorizat să contestați valabilitatea evaluării de către comisia de evaluare a calității prestației dumneavoastră la un test sau a relevanței calificărilor și a experienței dumneavoastră profesionale. Această evaluare reprezintă o judecată de valoare a comisiei de evaluare și faptul că nu sunteți de acord cu evaluarea comisiei în ceea ce privește testul pe care l-ați susținut, experiența și/sau calificările dumneavoastră nu dovedește că respectiva comisie a săvârșit o eroare. Cererile de reexaminare prezentate pe această bază nu vor conduce la un rezultat pozitiv.

Modalitățile de depunere a unei cereri de reexaminare sunt următoarele:

- **procedură:** vă rugăm să contactați EPSO numai prin intermediul site-ului web al EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro);
- **limbă:** în limba 2 pe care ați ales-o pentru concursul în cauză;
- **termen-limită:** în termen de **10 zile calendaristice** de la data la care decizia contestată a fost publicată în contul dumneavoastră EPSO;
- **informații suplimentare:** indicați în mod clar decizia pe care doriți să o contestați și din ce motive.

Cererile primite după expirarea termenului-limită nu vor fi luate în considerare.

Vă vom trimite o confirmare de primire în termen de 15 zile lucrătoare. Organismul care a luat decizia contestată (comisia de evaluare sau EPSO) va examina cererea dumneavoastră și veți primi un răspuns motivat în cel mai scurt timp.

Dacă rezultatul este pozitiv, veți fi reintegrat în procesul de selecție în etapa din care ați fost exclus, indiferent în ce etapă a concursului s-a ajuns între timp.

4.3. Alte forme de contestare

4.3.1. Reclamații administrative

În calitate de candidat în cadrul unui concurs general, aveți dreptul de a adresa o reclamație administrativă directorului EPSO, în calitate de autoritate imputernicită să facă numiri.

Puteți depune o reclamație împotriva unei decizii sau a absenței unei decizii care afectează în mod direct și imediat statutul dumneavoastră legal în calitate de candidat numai în cazul în care normele care reglementează procedura de selecție au fost în mod clar încălcate. **Directorul EPSO nu poate anula o judecată de valoare a unei comisii de evaluare** (a se vedea secțiunea 4.2.2).

Modalitățile de depunere a unei reclamații administrative sunt următoarele:

- **procedură:** vă rugăm să contactați EPSO numai prin intermediul site-ului web al EPSO (https://epso.europa.eu/help_ro);
- **limbă:** în limba 2 pe care ați ales-o pentru concursul în cauză;
- **termen-limită:** în termen de **trei luni** de la data notificării deciziei contestate sau de la data la care ar fi trebuit adoptată o decizie;
- **informații suplimentare:** indicați în mod clar decizia pe care doriți să o contestați și din ce motive.

Cererile primite după expirarea termenului-limită nu vor fi luate în considerare.

4.3.2. Recursuri juridictionale

În calitate de candidat în cadrul unui concurs general, aveți dreptul de a introduce un recurs juridictional în fața Tribunalului în temeiul articolului 270 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 91 din Statutul funcționarilor.

Vă atragem atenția că recursurile împotriva deciziilor adoptate de EPSO și nu de comisia de evaluare nu pot fi admise în fața Tribunalului decât dacă s-a depus în prealabil o reclamație administrativă în temeiul articolului 90 alineatul (2) din Statutul funcționarilor (a se vedea secțiunea 4.3.1). Acesta este cazul, în special, al deciziilor privind criteriile generale de eligibilitate, care sunt adoptate de EPSO, nu de comisia de evaluare.

Modalitățile de introducere a unui recurs juridictional sunt următoarele:

- **procedură:** vă rugăm să consultați site-ul web al Tribunalului (<http://curia.europa.eu/jcms/>).

4.3.3. Ombudsmanul European

Toți cetățenii și rezidenții UE pot depune o plângere adresată Ombudsmanului European.

Înainte de depunerea unei plângeri adresate Ombudsmanului, trebuie mai întâi să faceți demersurile administrative corespunzătoare pe lângă instituțiile și organismele în cauză (a se vedea secțiunile 4.1-4.3).

Depunerea unei plângeri adresate Ombudsmanului nu extinde termenele pentru prezentarea reclamațiilor administrative sau introducerea unui recurs juridicțional.

Modalitățile de depunere a unei plângeri adresate Ombudsmanului sunt următoarele:

— **procedură:** vă rugăm să consultați site-ul web al Ombudsmanului European (<http://www.ombudsman.europa.eu/>).

4.4. Descalificarea din procedura de selecție

Puteți fi descalificat în orice etapă a unei proceduri de selecție dacă EPSO constată că:

- ați creat mai multe conturi EPSO;
- ați candidat pentru domenii sau profiluri incompatibile;
- nu îndepliniți toate condițiile de eligibilitate;
- ați făcut declarații false sau declarații care nu sunt susținute prin documente adecvate;
- nu v-ați programat la unul sau la mai multe dintre teste sau nu le-ați susținut;
- ați trișat la teste;
- nu ați declarat în formularul dumneavoastră de candidatură cunoașterea limbilor cerute în prezentul anunț de concurs ori nu ați declarat nivelul (nivelurile) minim(e) cerut(e) pentru limbile respective;
- ați încercat să contactați un membru al comisiei de evaluare într-un mod neautorizat;
- nu ați informat EPSO cu privire la existența unui posibil conflict de interese cu un membru al comisiei de evaluare;
- ați depus formularul de candidatură într-o altă limbă decât cea/cele menționată/menționate în prezentul anunț de concurs (se poate însă accepta utilizarea altei limbi pentru numele proprii, titlurile oficiale și denumirile funcțiilor, astfel cum sunt indicate în documentele justificative, sau denumirile/titlurile diplomelor) și/sau
- ați semnat sau ați înscris un semn distinctiv în testele scrise sau practice care sunt corectate în mod anonim.

Candidații care doresc să fie recrutați de către instituțiile UE trebuie să facă dovada celei mai mari integrități. Frauda sau tentativa de fraudă poate fi pasibilă de sancțiuni și vă poate compromite eligibilitatea pentru concursurile ulterioare.

Sfârșitul ANEXEI III, faceți clic aici pentru a reveni la textul principal.

EXEMPLE DE CALIFICĂRI MINIME, PENTRU FIECARE ȚARĂ ȘI GRAD, CARE CORESPUND, ÎN PRINCIPIU, CELOR CERUTE ÎN ANUNȚURILE DE CONCURS

Faceți clic aici pentru o versiune ușor de citit a acestor exemple

ȚARA	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	Învățământ secundar (care oferă acces la învățământul superior)	Învățământ superior (ciclu de învățământ superior neuniversitar sau ciclu de învățământ universitar de scurtă durată de cel puțin doi ani)	Învățământ de nivel universitar (cel puțin trei ani)	Învățământ de nivel universitar (patru ani sau mai mult)
Belgique – België – Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/Getuigschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel/Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature/Kandidaat Graduat/Gegradueerde Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование Бакалавър Магистър
Česká republika	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Diplom o ukončení vysokoškolského studia Magistr Doktor
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bachelorgrad (BA eller BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licenciatgrad ph.d.-grad

ȚARA	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	Învățământ secundar (care oferă acces la învățământul superior)	Învățământ superior (ciclu de învățământ superior neuniversitar sau ciclu de învățământ universitar de scurtă durată de cel puțin doi ani)	Învățământ de nivel universitar (cel puțin trei ani)	Învățământ de nivel universitar (patru ani sau mai mult)
Deutschland	Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss/Fachhochschulabschluss/ Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht, Grád D3, I 5 ábhar/Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT)/Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta/National Certificate Gnáthchéim bhaitisiléara/Ordinary bachelor degree Diplóma náisiúnta (ND, Dip.)/National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS)/Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)/Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS)/Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile/University degree Céim mháistir (60-120 ECTS)/Master's degree (60-120 ECTS) Dochtúireacht/Doctorate
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)		Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)

ȚARA	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	Învățământ secundar (care oferă acces la învățământul superior)	Învățământ superior (ciclu de învățământ superior neuniversitar sau ciclu de învățământ universitar de scurtă durată de cel puțin doi ani)	Învățământ de nivel universitar (cel puțin trei ani)	Învățământ de nivel universitar (patru ani sau mai mult)
Espania	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Diplomado/Ingeniero técnico	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor
France	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maîtrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea – L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)

ȚARA	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	Învățământ secundar (care oferă acces la învățământul superior)	Învățământ superior (ciclu de învățământ superior neuniversitar sau ciclu de învățământ universitar de scurtă durată de cel puțin doi ani)	Învățământ de nivel universitar (cel puțin trei ani)	Învățământ de nivel universitar (patru ani sau mai mult)
Κύπρος	Απολυτήριο	Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunktu)	Bakalaura diploms (160 kredītpunktu) Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Bachelor Diplôme d'ingénieur technicien	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi-képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Főiskolai oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat

ȚARA	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	Învățământ secundar (care oferă acces la învățământul superior)	Învățământ superior (ciclu de învățământ superior neuniversitar sau ciclu de învățământ universitar de scurtă durată de cel puțin doi ani)	Învățământ de nivel universitar (cel puțin trei ani)	Învățământ de nivel universitar (patru ani sau mai mult)
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of „Ingenieur”	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/Akademiediplom	Fachhochschuldiplom/Bakkalaureus/ Bakkalaurea	Universitätsdiplom Fachhochschuldiplom Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat/Inżynier	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora

ȚARA	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	Învățământ secundar (care oferă acces la învățământul superior)	Învățământ superior (ciclu de învățământ superior neuniversitar sau ciclu de învățământ universitar de scurtă durată de cel puțin doi ani)	Învățământ de nivel universitar (cel puțin trei ani)	Învățământ de nivel universitar (patru ani sau mai mult)
Portugal	Diploma de Ensino Secundário Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado	Licenciado Mestre Doutorado
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (colegiu universitar) Învățământ preuniversitar	Diplomă de licență	Diplomă de licență Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma Magisterij Specializacija Doktorat
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus - Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto - Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto - Kandidatexamen/Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa - studieveckor)	Maisterin tutkinto - Magisterexamen/Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa - studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta liseniaatin tutkinnon jälkeen - antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen Lisensiaatti/Licentiat

ȚARA	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	Învățământ secundar (care oferă acces la învățământul superior)	Învățământ superior (ciclu de învățământ superior neuniversitar sau ciclu de învățământ universitar de scurtă durată de cel puțin doi ani)	Învățământ de nivel universitar (cel puțin trei ani)	Învățământ de nivel universitar (patru ani sau mai mult)
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level – 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland	Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate

Sfârșitul ANEXEI IV, faceți clic aici pentru a reveni la textul principal.

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO